

On page 7, after line 9, add the following new paragraph --

Although other modifications and changes may be suggested by those skilled in the art, it is the intention of the inventors to embody within the patent warranted hereon all changes and modifications as reasonably and properly come within the scope of their contribution to the art.--.

Delete page 8.

### IN THE CLAIMS

On page 9, line 1, change "Claims" to --I Claim:--.

Amend claim 1 as follows:

1. (Amended) A method [Method] for [purposes of] controlling an operator interface of a computer-controlled system, [particularly of a high-performance printer,] comprising the steps of:  
processing [whereby a computer processes] a control panel program by a computer, said control panel program defining [which defines] an operator interface on a screen [(10)], [whereby]  
providing a plurality of display fields [(12 - 26) are provided] on the operator interface, said plurality of [which] display fields [respectively] containing graphics elements and text.  
storing [whereby] a graphics bitmap [,] which contains pixels corresponding to the graphics element to be represented [, is stored] for each of said plurality of display fields [(12 - 26)].  
storing a plurality of language versions [are stored] in text files [(for example No. 302)] for the text of each of said plurality of display fields [(12 - 26)],  
selecting one single language [is selected] for the texts of all of said plurality of display fields [(12 - 26)] depending on an [the] input instruction,

loading the graphics bitmap that belongs to every one of said plurality of display fields [(12 - 26) is loaded] into a [the] main memory of the computer, accessing [and whereby] text files of the [chosen] language selected in said selecting step, [are accessed] and

5 representing text pixels and pixels of the graphics bitmap [are represented] together given [the] display of the corresponding display field [(12 - 26)].

2.(Amended) A method [Method] according to claim 1, further comprising the steps of: [characterized in that,]  
storing the graphics bitmaps [are stored] in a ROM component, and [,]  
10 when a menu of the operator interface is called, loading all graphics bitmaps of the called [this] menu [are loaded] into the main memory and retaining the graphics bitmaps in the main memory [remain there] as long as the display fields are required for the menu and for further menus.

3.(Amended) A method [Method] according to claim 1 [or 2], further comprising the steps of: [characterized in that,]  
15 utilizing a sensor screen [is utilized] as a screen, [(10)] and [in that] branching the control panel program [branches] into an input menu when one of the display fields [(12 - 26)] are touched, [in which] the input menus accepting [the] user inputs bits of information.

20 4.(Amended) A method [Method] according to claim 3, further comprising the steps of: [characterized in that,]  
proceeding from an initial menu, calling an application-submenu [is called] by [means of] operating a display field,  
selecting [in which] the language in the application-submenu [is selected].

A7  
cont

5. (Amended) A method [Method] according to claim 1, further comprising the steps of: [one of the previous claims, characterized in that,] reading out the new text [is read out] from the appertaining text file, and displaying the text that was read out [is displayed] instead of the previous text

5 without changing the graphics bitmap of the appertaining display field given a change of the language.

6. (Amended) A system [System] for [purposes of] controlling an operator interface of a personal computer having a screen and a main memory, comprising: [particularly in a high-performance printer, whereby the personal computer processes]

10 a control panel program [,] which defines an operator interface on a screen [(10)], [whereby]

a plurality of display fields [(12 - 26) are] provided on the operator interface, said [which] display fields [(12 - 26) respectively] containing graphics

15 elements and text, [whereby]

a graphics bitmap [is stored] for each display field [(12 - 26)], said [which] graphics bitmap containing [contains] pixels corresponding to the graphics element to be shown,

a plurality of language versions [are] stored in text files [(for example No. 302)]

20 for the text of each display field [(12 - 26)],

means for receiving an input instruction to select one single language [is selected] for the texts of all display fields [(12 - 26) depending on the input instruction],

the graphics bitmap that belongs to every display field being [(12 - 26) is] loaded

25 into the main memory of the computer,

and [whereby] text files of the selected language being [are] accessed and

A 7/80  
can't print

[whereby] text pixels and pixels of the graphics bitmap being [are] represented together given the display of the display field [(12 - 26)].

7.(Amended) A system [System] according to claim 6, further comprising:  
[characterized in that, the graphics bitmaps are stored in]  
5 a ROM component in which the graphics bitmaps are stored and [that all]  
the main memory loading and retaining the graphics bitmaps of the [this] menu  
[are loaded into the main memory and remain there] as long as the display  
fields are required for the menu and for further menus given a call of a  
menu of the operator interface.

8.(Amended) A system [System] according to claim 6 [or 7, characterized  
in that], further comprising:  
a sensor screen [is utilized] as a screen, [(10)] and [in that]  
the control panel program branching [branches] into an input menu, said input  
15 menue accepting [in which the] user inputs information [,] when one of  
the display fields [(12 - 26)] are touched.

9. (Amended) A system [System] according to claim 8, further  
comprising: [characterized in that, proceeding from]  
20 an output menu leading to [,] an application-submenu [is] called by [means of]  
operating a display field [,] in which the language is selected.

10. (Amended) A system [System] according to claim [one of the previous  
claims] 6 [through 9], further comprising: [characterized in that, the]  
25 a graphics bitmap displayed with new text [is] read out from the appertaining text  
file and [is] displayed instead of the previous text without changing the

A7-B1  
cm-t